№ 144 ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, 30 ՄԱՅԻՍԻ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՐ

Տարեկան . . . . . 10 ռուբ.
Կէս տարին . . . . . 6 ռուբ.
Ամսական . . . . . 1 ռուբ.

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

Տարեկան . . . . . 12 ռուբ.
Կէս տարին . . . . . 7 ռուբ.

Բաժանորդագրութիւնը ընդունւում է ցրաքանչիւր ամսի սկզբից, և պիտի վերջանայ անպատճառ տրուած ամսի վերջին։

Ցուցիսի մէկից մինչեւ տարւայ վերջը արժէ 6 ռուբլի։

ԱՆՏԻ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐ. և ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹ. ՉԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ

Հին փոխելու համար պէտք է ուղարկել 20 ԿՈՊԵՔ (կարելի է և դրամով) և նին համարը, առանց որի դիմումները կը մնան ԱՆՀԵՏԱՔՐՔԻ.

ՈՒՔՐԱՈՐԴ ՏԱՐԻ 1916 ՈՒՔՐԱՈՐԴ ՏԱՐԻ

ՀՈՐԻԶՈՆ

ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹ

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, 30 ՄԱՅԻՍԻ № 144

ԱՒԱՆՋԻՆ №-Ը ԱՄԵՆ ՏԵ՛Ղ 6 ԿՈՊ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆ ԸՆԴՈՒՆԻՒՄ ԵՆ ԱՄԵՆ ԼԻԶՈՒՈՎ.—1-ին երեսի վրայ տողին (պետիտ) 15 կոպ., Գովկասից դուրս՝ 20 կոպ., 4-րդ երես 10 կոպ., Գովկասից դուրս՝ 15 կոպ.։

ԱԳՒԱՒԻԿ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՉԵՆ ԸՆԴՈՒՆԻՒՄ

Խմբագրութիւնը բաց է 8—2 ժամ., գրասենեակը 9—3 ժ. ցերեկ. և 6—8 ժ. երեկ.։

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԽՄԲԱԳՐԻ ՄՕՏ՝ ժ. 2-ից մինչև 3-ը։

Մեր հասցէն՝ Тифлисъ, Редакція Газеты „Оризонъ". Соголаская ул., № 6, кв. 1, Телеф. № 15—57. Also Tiflis (Russia, Caucase), Redaction „Horizon"

ՕՐԻԱՅ ԿԱՐԵԻՈՐ ԱՆՑՔԵՐԸ

Ռուսաց արևմտեան ճակատում շարունակւում են կռիւները Մտոխոդ գետի շրջանում, Թշնամին օգնական ոյժեր ժողովելով և առաջ քաշելով ուժեղ արտիլերիա, յաջող դիմադրութիւն է ցոյց տալիս Բուքովինայում, կիմպոլունգից դէպի հիւսիս-արևմուտք, ուր կռւից յետոյ յետ են շրջուած Թշնամու մեծ ոյժեր։ Մայիսի 22-ից մինչև յունիսի 27-ը գեն. Բրուսիլովի զօրքերը գերի են վերցրել 5,620 սպայ և 266,000 զինուոր, խլել են 312 Թնդանօթ և 866 գնդացիր։

Կովկասեան ճակատում Բաքերդի ուղղութեամբ ռուսները գրոհով վերցրել են Քիւրքական նոր ամուր դիրքեր։ Դէլբրէքերի ուղղութեամբ յետ է մղուած Քիւրքական յարձակումը։

Սև-Ծովում Թշնամու սուզանաւը խորտակել է ռուսաց մի դատարկ փոխադրանաւ։

Ֆրանսիական ճակատում անգլիացիները առաջ են անցել։ Յետ է մղուած գերմանական հինգ յարձակում խիստ մեծ կորուստներով։ Վերցուած են նոր գերիներ և 3 Թնդանօթ։

Հոխոխիմէ Բաքայեան և որդիք՝ Եսայի, Ալէքսան, Եղիա և Միքայէլ Ջանփոլադեաններ խորը վշտով յայտնում են ծանօթներին և բարեկամներին, առաջինը իր սիրելի ամուսնու, միւսները իրենց անմոռանալի հօր՝

Բաբա Մանուկեան Ջանփոլադեանի

մահը։ Ամբիծքը ամեն օր երեկ. ժ. 7 և կէսին բնակարանում (Վոզնեսենսկի, № 21)։ Ցուղարկաւորութիւնը յուլիսի 2-ին, շաբաթ, առ. ժ. 10-ին, բնակարանից Մուղնու եկեղեցին. Քաղումը Յոլիվանքի գերեզմանատունը։
896 3—1

Վարսենիկ և Եփրեմ Գօղոսեաններ խորը վշտով յայտնում են բարեկամներին և ծանօթներին, առաջինը իր սիրելի հօր, երկրորդը իր աներոջ՝

Բաբա Մանուկեան Ջանփոլադեանի

մահը։ Ամբիծքը ամեն օր երեկ. ժ. 7 և կէսին բնակարանում (Վոզնեսենսկի, № 21)։ Ցուղարկաւորութիւնը յուլիսի 2-ին, շաբաթ, առ. ժ. 10-ին, բնակարանից Մուղնու եկեղեցին. Քաղումը Յոլիվանքի գերեզմանատունը։
897 2—1

Ստեփան և Յակոբ Բուդաղեաններ, Սմբատ Սերգէյի Ջանֆոլադեանցները խորը վշտով յայտնում են բարեկամներին և ծանօթներին իրենց մեծ հօրեղբօր՝

Բաբա Մանուկեան Ջանփոլադեանի

մահը։ Ամբիծքը ամեն օր երեկ. ժ. 7 և կէսին բնակարանում (Վոզնեսենսկի, № 21)։ Ցուղարկաւորութիւնը յուլիսի 2-ին, շաբաթ, առ. ժ. 10-ին, բնակարանից Մուղնու եկեղեցին. Քաղումը Յոլիվանքի գերեզմանատունը։
898 3—1

Էլեեարօ „ԼԻՐԱ" Քաղրօն

Յունիսի 28, 29, 30-ին կը ցուցադրւի

խանդոտութեան ճիրաններում

Դրամա 4 մասից։

ԿՈՒԻԼ ԱՐԴԱՀԱՆԻ ՏԱԿ

Սկոբելևի կոմիտէի Նկար։ 0—77
933

ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Քրիստահայ Ուսուցչ. Մուրինեան հրաւէրով հինգշաբթի, յունիսի 30-ին, երեկոյեան ժամը հինգ 8 և կէսին, Ցուկեանեան դպրոցի դասլիճին մէջ Բաղէշի նախկին անգլիական փոխ-հիւպատոս

պ. ԱՐՇԱԿ ՍԱՖՐԱՍՏԵԱՆԸ

Պիտի դասախօսէ

Հայի և էրզրումի վիլայէթներու մէջ իր ըրած վերջին ուղեւորութեան մասին։

ՏՐԱԳԻՐ

Նոյն. դրութիւնը Վանի և Էրզրում մի վիլայէթներու մէջ 1911 և 1916 թուականներուն.—Այդ երկու տարիները զանազանող քանի մը բնորոշ գծեր. Ռուս պաշտօնեաներուն.—Այդ երկու տարիները զանազանող քանի մը բնորոշ գծեր.—Ռուս պաշտօնեաներուն.—Այդ երկու տարիներուն ընթացքին Նահանջի յաղթական մուտքով ոյժմեան դրութեան տարբերութիւնները.—Վերաշինութիւնը.—Վանի և Էրզրումի ոյժմեան դրութեան տարբերութիւնները.—Մի քանի դիտողութիւններ ընդհանրապէս Թուրքիոյ ներկայ դրութեան մասին։

Գործը Վանայ մէջ և հայ բնակչութեան վերաբերեալ։

Տարաբնակութեան կարիքը հայերու համար։

Ներկայ դրութիւնը Վանայ մէջ և հայ բնակչութեան տարբերութիւնները։

Տարաբնակութեան կարիքը հայերու համար՝ ընդ. Տոմսակները 1 ուրքը 80 կոպ.—1 ռուբ., Միութեան անդամներու համար՝ ընդ. Տոմսակները կը ծախուին ձեռքէ, իսկ դասախօսութեան օրը նոյնպէս Ցուկեանեան դպրոցին մէջ։
935 2

ՌՈՒՍԱՍՏԱՆՈՒՄ ԱՌԱՋԻՆ ՆՈՐ ԵՂԲ. ԵՖԻՄՈՎՆԵՐԻ ՅԻՐԿԸ

Միքայէլեան պրոպ., Մուշտայիդի մօտ, սիփակ. ամարային շէնք, Շէնքը ծածկւած է արտասահմանեան անթափանց բրեզենտով։

Հինգշաբթի, յունիսի 30-ին, կը տրւի մեծ սպորտային ներկայացում, բաղկացած 3 մեծ մասից, ցիրկային ռեպերտուարի յայտնի կատորներից։ Մասնակցում են դրեթէ բոլոր գաստրոլիօրները։ Այսօր չեմպիոնատի 15-րդ օրն է։ Այսօրւայ ըմբշամարտը հետաքրքիր է նրանով, որ ժիւրիի և հասարակութեան պահանջով պէտք է որոշի վերջնականապէս իսկական յաղթողը ով է,—յայտնի ըմբիշ Գողդուբով, Քէ Ս. Կախուտան։ Ըմբշամարտը կը սկսւի ժամը 10½ ին. 1 գ. Գողդուբով—Ս. Կախուտա, 2 գ. Ալիխ—Դէ Կրասաց, 3 գ. Ոյբո—Լէյն, 4 գ. Գնաբենկո—Զագորոյկո, 5 գ. Բրոնիեւսկի—Ցէյդիխ։ Ըմբշամարտը անձամբ դեկավարում է Մոսկւայի սպորտամէն Կոլցեր։
888 1—1

ՊԱՏԿԵՐԱՀԱՆԴԷՍ Գ. ԲԱՇԻՆՋԱՂԵԱՆԻ

ՓԱԿՒԵԼՈՒ է յուլիսի 3-ին։ Բաց է «Քիֆլիի ժողովարանում» (Գոլով. պր.), առ. ժ. 9—3 կէսօրից յետոյ։
892 1—1

Տեղափոխելով արտասահմանից

ԲԺԻՇԿ

Ա. ՇԱՀԲԱԶԵԱՆԸ

Նախկին ասսիստենտ Բեռլինի համալսարանի կլինիկաներէ,

մանուածքէ կանանց հիւանդութիւնների, ժանկաբարձութեան, կանանց միզասեռական օրգանների և նրանց վէներական հիւանդութիւնների, ընդունում է ամենայն օր, երեկ. ժամը 5 մինչև 7։ Հասցէ՝ Верійскій спускъ, № 1, домъ Мелико-Азарьяна, кв. 19.
524 հեռ. 1—96։ 50—53

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՊՈԼՈՒՄ

ԲԺԻՇԿ

ՎՐԱՄՇԱՊՈՒՀ ԱՐԻՍՏԱԿԷՍԵԱՆ

ՏԻՐՈՍԵԱՆ

Ներքին և կանանց հիւանդութիւնների։ Հիւանդներին ընդունում է առաւօտեան ժամը 8-ից մինչև 9-ը, երեկոյեան ժամը 5-ից մինչև 7-ը։ Միխայլովսկայա փող., տուն Դրամբեանի։
553 50—26

ՌՏԻԼԻՆԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ

ԲԺՇԿԱՊԵՏ

Գ. Գ.

ՄԵՀՐԱԲԵԱՆՑ

ՆՈՐՓԻՆ հիւանդութիւնների ընդունելութիւնը, առանձնապէս կրծքի, թոքերի, ԹՈՐԱԿՍԻՆ և սրտի, բժշկութիւն նաև ՏՈՒՐԲԻՆԻՆՆԵՐՈՎ, թոքախտ, սրտի և ուրիշ օրգանների քննութիւնը և լուսանկարները լուսաւորած քննութեան ՐՕՆՏԳԵՆԻ հաստոցներով։ Ընդունում օր 9—1 ժ. բացի կիրակի օրերից։
Բեհբութովսկայա № 23, հեռ. 7—92, 744 25—25

ԵՍՍԵՆՏՈՒԿԻ

ԲԺԻՇԿ

Յ. ՓԵՐԻԽԱՆԵԱՆԸ

Ասիստենտ Խարկովի համալսարանի Ներքին հիւանդութիւնների կլինիկայի և լաբօրանտ Խարկովի կանանց բժշկական ինստիտուտի լաբորատորիայի, մանագէտ Ներքին և նեարդային հիւանդութիւնների, ընդունում է ամենայն օր, առաւ. 8—1 ժամը և երեկ. 5—7 ժամը։ Санаторія „Вѣра", Кисловодская ул.
847 20—5

ԲԺԻՇԿ

Ց. ՄԵԼԻՔ-ՆՈՒԲԱՐԵԱՆ

Ներքին և երեխայոց հիւանդութիւն, առանձնապէս կրծքի, թոքերի և սրտի հիւանդութիւնների։

Ընդունելութիւնը ամենայն օր, բացի կիրակի օրերից, երեկ. 5—7 ժ.։

Սերգիևսկ. փ., № 1, հեռախօս 16—69,
838 23—6

ԲԺՇԿԱՊԵՏ

Մ. Յ. ՄՈՒՐԱԴԵԱՆ

Նախ. օրդ. Մոսկւայի համալսարանի և Բեռլինի համալս. պրոֆեսոր Գոնների ասիստենտ, Նախկին տարիների նման մայիսի 1-ից կընդունէի հիւանդներին, կովկ. հանք. Լրերում՝ Գեսենդրսկում։ Հասցէն՝ Դվարեանական փող., սև փայտէ տուն № 6, տելեֆոն № 106,
924 30—29

ԱՏԱՄՆԱԲՈՒԺԱՐԱՆ ԵՒ ԼԱԲՈՐԱՏՈՐԻԱ

ԿԵՕՆՃԵԱՆ ԱՄՈՒՍՆԵՐ

Գլամբ. ոսկուց, արծաթից, ֆարֆորից. առամի հետ առանց ցաւի։ Արհեստ. առամներ ոսկուց (առանց քիմքի) և կաուչուկից՝ կատարելագործուած մեթոդով։

Ընդուն. 10—2-ը ցերե., 4—7 երեկ. Լազարեւսկայա փող. № 1, ժուռաքը տրիբունալից։
936 100—79

ԲԺԻՇԿ

Մ. Բ. ԲԱՐԽՈՒԴԱՐԵԱՆ

Բեռլինի համալսարանի կլինիկ. պրոֆեսոր W. His-ի նախկին ասիստենտը ընդունում է ներքին և կանանց հիւանդներին առ. 12½—2 ժ., երեկ. 6—7 ժ. բացի կիրակի օրերից։ Հասցէն. Աբաս-Աբադսկի հրապար. № 5, հեռ. № 14—66։
1021 50—4

ԲԺԻՇ

Բ. Գ. ՆԱՐԻՄԱՆՈՎ

Վիճեռապաճ, կաուչ, սիֆիլիս և ճռաճց հետաքննիչներ։ Բուժուում «606» և «914» պրեպարատներով։ Հիւանդների ընդունելութիւնը ամեն օր, երեկ. ժ. 6-ից մինչև 8-ը։ Միքայէլեան փող., № 33, հեռաձոս 16-17.
1020 100—6

ԹԻՖԼԻՍԻ ԺՈՂՈՎԱՐԱՆ

Ամարայն չէնք

Հինգշաբթի, յունիսի 30-ին

Ռուս օպերետային արտիստների ընկերակցութիւնը կը ներկայացնէ

Դ. Ս. Դաւիդովի դեկավարութեամբ

ՀԱՐԵՄԻ ԳԱՂՏՆԻՔԸ

Օպերետ 3 գործ., Վալենտինովի։

Դիրեկտոր Դր Ի. Միրզոյանց

Կալ գաղր.-ռեժիսոր՝ Երմակ

Սկիզբն է 8½ ժ. երեկ.

Տոմսակները 80 կ.-ից մինչև 1 ռ. 90 կ.

Հիւրերը անդամների երաշխաւորութեամբ վճարում են մուտքի համար տղամարդիկ 60 կոպ., կանայք և ուսանողները 30 կոպ.
880 1—1

ԿԸՐՍՈՒՄ

Մինչև սոյն տարւայ օգոստոսի 15-ը լոյս է տալիս «ԼՈՒՍԱՄՓՈՓ» անուանեալ չորեքշաբթի, նով մի գրական-դիզերտասիական, քննադատական, հրիտատարական ժողովածու կազմողներն են՝ Նդիլէ Սողոմոնեան, Կարին է Թոթանեան և Տաճատ Բաղդասարեան։ Նիւթեր ուղարկել հետևեալ հասցէով. Карсъ, Александровск. ул., Тачату Багдасарану.
895 2—1

ՎԱՆՈՒՀԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՐՀԵՍՏԱՆՈՑԻՆ

մէջ գուլպայագործութեան հետ բացուած է նաև ձեռագործի բիւղ, կընդունէն փախստական հայուհիներ։ Իմանալ՝ Իրոսէ, Վազգէնեանի փողոց, № 16, բ. յարկ, Վանուհիներու Միութեան արհեստանոցը։
890 1—1

Թող Աստուած շատ բարի տայ և Լէօին, որի գործի որոշ մասը ես գրականապէս ընդունում եմ և երանի նրա ամենամեծ Թշնամին ես լինեմ. բայց ճշմարտութիւնն այն է, որ նրա գրական քննադատական գրուածքները իր ժամանակին հատարիա հալածանք են եղել հայոց գրականութեան։

Հայոց Գրողների ընկերութեան արխիւը դրւեց յետագայ պատմութեան համար կովկասեան բոլոր հայ և ռուս թերթերի տեսութիւնները Բրիւսովի գասախօսութիւնների շուրջը, որպէս զի ապագայ սերունդը տեսնի, թէ ինչ էին գրում «հայասէր» հայ թերթերը և «հայատեաց» „Закав. Рѣчь"-ը...

— Ես շատ լաւ յիշում եմ վրաց գրականութեան պատմութիւնը, ասաց ինձ մի օր մեր յարգելի բանասէրը—ի՞նչպէս—Հայոց թերթերից։ Ես շատ լաւ յիշում եմ, թէ ուր է գնում Քուչիչիվիլին, որտեղ է հիւանդ պառկած Վաժա-Փշաւելան, որտեղ է հանգում այսինչը, որտեղ փոշում այն ինչը, եւ բոլորը հայ թերթերից—ի՞նչպէս—Դէ, ռուս թերթերը արտատպում են վրաց թերթերից, հայ թերթերն էլ թարգմանում են ռուս թերթերից կամ վրաց թերթերից։

Մտածեցի, տեսայ, որ ես էլ եմ լաւ իմանում վրաց գրականութեան պատմութիւնը։

Հիմի սրա հակառակը վերցնենք։ Ինչքան հայ տաղանդներ պատատանած են օտար ազգերի պատմութեան։ Մի շաբաթ է ինչից էլը գրում։ Գրում էլը շարունակ այն մասին, թէ ինչ են ասել ռուս թերթերը հայ Ագաժեանի մասին։ Բանի հայ արձանագրած ու նկարիչ ապատատանել են օտար թանգարանների և ցուցանանդէսների գնահատութեան։

Հայ հեղինակի և բանասէրի աչքը հիմի գարձած է դէպի հիւսիս։ Այնտեղից պիտի գայ սէրը և յարգանքը։ Այդ անվերապահ սէրը, որի մէջ չի զգացւում ոչ հայի գրւանքան, ոչ արլինը, ոչ հայ գեագան և ոչ հայկական սև նախանձը, չկամութիւնը, գասատական «խի պլոտի»-ն։ Ռուսները պիտի թարգմանեն հայ հեղինակութիւնը և գնահատելով հայերիս գնահատել սովորեցնեն։ Հայերս ժլատ ենք, չկամ և զրկող։ Ցիլեցէք Զէնով Օհանին, որը իր խորթ զաւակ Դաւիթից պահել էր նրա հօր գանձերը, զէնքն ու ձին և նրան գարձրել էր հորթացած, և երբ Դաւիթը ինքը գլխի ընկաւ որ Օհանը իրեն ոչինչ չի տայ, պէտք է զօրով առնել և զօրով էլ առաւ՝ յիշում էք ինչպէս էր Օհանը ափսոսում ձին, զէնքը, որ ընկաւ Դաւիթի ձեռքը։ Այո, մեր Օհանի համար խորթ և որը գաւակ է նրա մարտիկ երիտասարդութիւնը, նրա հայրենիքի վերաշինութեան գործը, նրա գաղթականութիւնը, նրա գրականութիւնը և բոլոր վսեմ ու բարձր բաները։

Պէտք է վերջ տալ այս խայտառակ հոգեբանութեան։ Պէտք վերածնւել։ Եւ դրա առաջին քայլն է մնոցնել հայի չար նախանձը, գեագայութիւնը, չարչութիւնը։ Պէտք է ջնջալել, ոխակը անել՝ բարոյապէս և նիւթապէս, Քաղնել մի կողմ փոքրիսեցի «բացատրութիւններ»-ը, թէ ինչ սիրում ենք մեր գրականութիւնը։ Եւ գրականութեան ապահովման մասին խօսելիս՝ չպէտք է խօսքը կտուրը գցել՝ հա չըգիտեմ ընթերցողներ ստեղծել, գրողներ քանալ և այլն, և այլն։ Այդ բոլորը ուղիղ են իրըև միջոցներից մէկն ու մէկը, բայց սխալ են իրըև միակները։ Ասած է՝ «Սիմ... Սիմ... Սիմոն», երբ խօսում են գրականութեան մասին, փոխանակ ընդգիմելի Թոչնի պէս մի բարիկ միտք Թռչել ու պոչը ամեն տեղ հարուածցի Քափ տալ, որ յատուկ է հայ մտքին, պէտք է փաստին նայել, տեսնել և կանգ առնել։ Թուրանեանը գնում է գրականութիւն պաշտպանութեան խնդիր։ Ասանք ուրիշ գրականութիւնից։ Պէտք է պաշտպանել գրականութիւնը։ Բայց ինչպէս?

Դ. Դեմիրճեան

digitised by A.R.A.R.@

digitized by A.R.A.R.@

ԼՈՒՍԱՐԱՐ

№ 144

ՊՈՍՏԱՐԱՆԻ ՀԱՐՑԵՐԸ ՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒՄ Է ՀԵՂԻՆԱԿ ՄԱՐԴԻԿ ՍԱՐԳՍՅԱՆԸ

Թիվ 28, 30 յունվար

Ինչպե՞ս է ստեղծվել «Ոսկե ճանապարհ» ֆիլմը, ինչպիսի՞ն է եղել նրա հեղինակների աշխատանքը, ինչպե՞ս են նրանք հանդիպել ֆիլմի հերոսներին, ինչպե՞ս են ընտրել նրանց, ինչպե՞ս են ապրել նրանց հետ, ինչպե՞ս են ստեղծագործել։ Այս և շատ ուրիշ հարցերի մասին է պատասխանում ֆիլմի հեղինակներից մեկը՝ Մարդիկ Սարգսյանը։

— Ինչպե՞ս ծնվեց «Ոսկե ճանապարհ» ֆիլմի գաղափարը։

— Ֆիլմի գաղափարը ծնվեց 1956 թվականին, երբ ես Ստեփանավանում էի։ Այդ ժամանակ Ստեփանավանի շրջանում ստեղծվել էր մի կոլտնտեսություն, որի նախագահը Ալեքսանդր Ղազարյանն էր։ Նա ինձ պատմեց, որ Ղազարյանների ընտանիքը ամենամեծն է եղել գյուղում։ Ղազարյանների ընտանիքում եղել են 15 եղբայրներ և քույրեր։ Ամենամեծը 70 տարեկան էր, ամենափոքրը՝ 18։ Ես հետաքրքրվեցի այդ ընտանիքով, ինձ թվաց, որ այդ ընտանիքի կյանքում կարելի է գտնել շատ հետաքրքիր նյութ։ Ես հանդիպեցի ընտանիքի անդամների հետ, ծանոթացա նրանց կյանքին, նրանց հարևանների հետ, ծանոթացա գյուղի կյանքին, և

A.R.A.R.@
digitised by

ՂՎՎՃՎՍՈՂՑ ՂՎԺՅՂՂ

ՊՏՏՈՒՄԸ, 27 յունվարի.—Թիֆլիսը այդ տեսակետից նախանձելի դիրքում է գտնվում։ Ամեն օր հարյուրներով են ստացվում հեռագրեր ամեն տեսակ ապրանքների պատվերների մասին։ Ամենից շատ պահանջվում են ալյուր, հաց, բրինձ, շաքար, ձուկ, կարագ, ձեթ, ածուխ, նավթ, բենզին, պղինձ, ցինկ, ալյումին, ապակի, ներկեր, ներկանյութեր, ներկված կտորեղեն, ներկված թղթեր, ներկված կաշի, ներկված ոտնամաններ, ներկված ժապավեններ, ներկված ասեղնագործություններ, ներկված ֆետրե գլխարկներ, ներկված ծխախոտ, ներկված ծխամորճներ, ներկված ծխելու թղթեր, ներկված ծխելու խողովակներ, ներկված ծխելու ճոպաններ, ներկված ծխելու ծխամորճներ, ներկված ծխելու ծխամորճների ներկված ծխելու ծխամորճների ներկված ծխելու ծխամորճների

հան, իմ սիրալիր առաջնորդը, որը իրրև օգնական ունի մի ֆկղղեր և օրական 150—200 հիւանդներ է ընդունում։ Գաղթականներին գեղը ձրի է տրւում։ Հիւանդանոցն ունի 25 մշտական մահճակալ, սակայն հիւանդների քիւը երբեմն անցնում է ընդունուած չափից ու հասնում 50-ի։ Հիւանդանոցի վերահսկողն ու Մոսկուայի Հայկական կոմիտէի առաջին բժշկական-սննդատու խմբի ընդհանուր լիազօրը բժշկուհի օրիորդ Նւզ. Գևոր. Ծունանեանն է, մի պարսկահպատակ հայուհի, որին տեսնելու պատիւը չունեցանք, որովհետև բացակայ էր գիւղից։ Բժշկական օգնութիւնը սրանով չի սահմանափակւում, այլ բժ. Հ. Նալբանդեանը շրջում է նաև մօտակայ գիւղերը, իսկ Ալիքուշկի ու Եղվարդ գիւղերում երբեմն հիւանդների համար ֆելդշերական պունկտեր կան։

Բժշկական-սննդատու խումբը բաց է արել հինգ դպրոց, երկուսը գործում են Աշտարակում, մինը օրբերի համար, իսկ միւսը՝ Աշտարակի գաղթականների երէխաների. Երրորդը գտնւում է Օշականում, չորրորդը՝ Բաշ-Աբառանում և հինգերորդը՝ Ղազախ-Ֆարում։ Դասատուները 15 հոգի են, իսկ ընդհանուր տեսուչն է վանեցի Բարունակ Տէր-Յարութիւնեան։ Ուսուցիչների մեծամասնութիւնը Քիւրքահայեր են։ Աշտարակի դպրոցն արդէն հիմնել է զրադարան, ունի ուսուցմանն օժանդակող պատկերներ, աշակերտների ձեռագործի հաւաքածու և այլն։

Խումբն ունի նաև սննդատու կէտ-աններ Օշականում, ուր ճաշում են 250 երէխայ, Աշտարակում՝ 400 երէխայ և Եղվարդում՝ 300 երէխայ։ Հայտնների ընդհանուր կառավարիչն է ուսանող Ալիխանեանը։ Եղայ Օշականի կայանում, ճաշի ժամանակ, և տպաւորութիւնս այն էր, որ լաւ չէ կազմակերպւած։

Աշտարակում խումբն ունի մթերքների պահեստ, ուր վաճառում են՝ ալիւր, ցորեն, նաւթ, կաւ, բրինձ, սագոն... Մօխում են միայն գաղթականներին և ուսանող աշխատաւորներին Քոչւոր քիւրքերի գաղութիները զայրացնում են ժողովրդին։ Գողացան մի խելք գիւղացու եզները։ Ջալալ-Օղլում քիւրքերը գողացել էն հացթուխ Մ. Տէր-Հայրապետեանի ձիերը. գողերը բռնւած են Ղարախաչ լեռներում, Գեաոգեաոում, ինչպէս և շրջակայ 2 ուս գիւղերի արտերին կատկուտը մեծ վնասներ է տւել։ Զօրագիւղում պատուղը լաւ է, սակայն արտերը և խոտը նւազ են։

Մ.-ՂԱՐԱԲԻԼԻՈՒՄ.—Մօտակայ սարերի բլինդներում և գիւղերում եղյիւրաւոր անասունների հիւանդութիւն կայ։

— Երէկ բժշկական դպրոցի մի սան՝ ոմն Մանկասարեանի ղեկավարութեամբ տեղի մի խումբ օրիորդների հետ յուլիսի 2-ին ներկայացնելու էն Ց. Թումանեանի «Անուշ» օպերան։

Տ. Տէր-Յարութիւնեան

ՍՈՒՐՄԱՐ.—Բազմաթիւ անգամ է գըրել և հոգևոր իշխանութեան ուշադրութիւնը հրաւիրել Դորու գաւառի (Դոբի քաղաքով) ագևա, որերամով, ծայրայեղ փառաբեր, քեւեխակեր քահանաների վրայ, սակայն այդ գրածները միշտ էլ մնացել են անհետևանք, կարծես քրիստոնեները գրում են հենց գրած լինելու համար միայն։ Այս պարագայում կուզէի մի ցաւալի իրողութիւն ևս ժամանակել։ Սուրամի վրացախօս հայ գաղութի երկրորդ ծխատէր Ներսէս քահանայ Տէր-Գեաորեանը մօտ 8—9 տարի է ինչ անէ-ատուն, խանութ-խանութ շրջելով հայ աշակերտութիւն է հաւաքում քէ միհիտարեան դպրոցի և քէ Միխայլովի գիմնազիայի համար, որովհետև ինքը կը օգնւսւցյց է յիշեալ դպրոցներում ու վախենում է մի գուցէ զրկւի այդ պաշտօնից։ Այս կամ այն ծնողին դիմելիս, նա ասում է.—«Ձեռ որդին ծխական դպրոցից ինչ պիտի դուրս գայ. շատ շատ նրան կուղարկես Թիֆլիս Ներսիսեան դպրոց. յետոյ կարծում ես այնտեղից ինժիներներ, բժիշկներ կամ փաստաբաններ են դուրս գալիս. կաւարտի և կը լինի մի խղճուկ վարժապետներին, կամ մի տէրտէր...»։ Ինչպէս լսում ենք, Սուրամի դպրոցի ուսուցչական խումբը վերաբերած զգալով իրեն, մտադիր է բոլոր ներկայացնելու ուր հարկն է այս քահանայի դէմ։

Կարինե

Վ. ԱԴՈՒԼԻՍ.—Յունիսի 12-ին տեղի ունեցաւ Վերին Ագուլիսի գիւղական համայքի տանուտէրի ընտրութիւնը, Ներկայ էին բոլոր քուէք 16 և հայ 28 հասատարմատարները։ Չնայած հայերի ձայների բացարձակ առաւելութեանը՝ քուրքերը պահանջում էին անպատճառ անցեալի նման տանուտէրի քնկնածու ընտրել քուրքերից, բայց վերջին պատերազմական տարեկան սեչկին-վաչկան իր որդոց միջոցով արաբներին ապստամբութեան էր դրդում։

— „Cor. della Sera“-ն հաղորդում է, որ յոյն սպաների մէջ Քշնամական շարժում է սկսւում Վենիզելոսի կողմնակիցների դէմ։

— Բերնից հեռագրում են, որ Բերլինի ոստիկանութիւնը որոնում է մի կոչի հեղինակին, որով դերմանական ժողովուրդը հրաւիրւում է ապստամբել։ Այդ կոչից հաղարաւոր օրինակներ գիշերները ցրւած էին փողոցներում, պարտէզներում, երկաթուղիների կայարաններում, տների տանիքներում և ուրիշ տեղերում։

ՆԱՄԱԿՆԵՐ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Թիֆլիս, 29 յունիսի

Ներկայիս կուգանք ձեր պատ. Քերթի միջոցաւ, հրապարակաւ մեր խորին շնորհակալութիւնը յայտնել Տ. Ա. Աֆրիկեան տան, որ ինչպէս միշտ, այս անգամ էլ սիրայօժար նուիրեց երկու ծրար տաքին 122 արշին, 200 ռ. արժոյթեամբ, Միութեան անդամներու համազգեստի համար։

Վարչութիւն՝ «Տորֆ» Մարմնամարզ կաճ Միութեան

Խմբագիր՝
Ս. ՍԱՀԱԿԵԱՆ

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ

Ախալքալաքի Հայկական կոմիտէն շնորհակալութեամբ ստացել է Ց. Սահակեանի ձեռքով Ռևանդուզի կուսակ հերոսաբար ընկած Քեռու Ֆոնդի համար 90 ռ. (հանգանակւած յունիսի 12-ին եկեղեցում կայացած հանդիսաւոր հոգեհանգստին՝ առաջարկութեամբ արժ. Հ. ք. Տէր-Գրիգորեանի)։ Գաւառիս գործակալ բարեկարգիչ բարձ. երևանդ վարդապետի միջոցով իր քահանաներից 62 ռ. 50 կ.։ Նւիրատուները հետևեալներն են. Ք. ք. Գալստեան, Ա. ք. Տէր-Գալստեան, Ց. ք. Ազամեան, Ա. ք. Բլրեցեան, Ն. ք. Դերձակեան, Լ. ք. Գաբրիէլեան, Մ. ք. Յորհիկեան, Բ. ք. Էֆրիկեան, Կ. ք. Տէր-Կարապետեան, Մ. ք. Մութաֆեան և Ց. ք. Տէր-Յարութիւնեան 3-ական ռ., Ց. ք. Գրիգորեան, Յ. ք. Ագաբեան, Ղ. ք. Վարդապետեան, Ց. ք. Անտոնեան 2-ական ռուբլի, Ա. ք. Կիրակոսեան 1 ռ. 50 կ., Ա. ք. Դիւզգարեան, Շ. ք. Փաչեան, Գ. ք. Գրիգորեան, Ս. ք. Տէր-Ղուկասեան, Յ. ք. Տէր Ղուկասեան, Ք. ք. Գաբրիէլեան, Ց. ք. Ազնաւուրեան, Ե. ք. Ալաձեան, Մ. ք. Բաղդասարեան, Մ. ք. Աբրահամեան, Բ. ք. Արզումանեան, Ց. ք. Թառլամազեան, Յ. ք. Տէր Մատթէոսեան, Ս. ք. Ղայլչեան, Ե. ք. Կիւրեղեան, Ս. ք. Վարդապետեան, Ց. ք. Տէր-Յովհաննիսեան, Ա. ք. Ղամաճեան, Ղ. ք. Տէր-Յակոբեան, Յ. ք. Գուլուզեան 1-ական ռուբլի։ Հոգեհանգստեան յաջորդ օրը Քեռու Ֆոնդի համար նւիրել են հետևեալ անձինք. Ջալ. Տէր-Գրիգորեան 3 ռ., Ռ. Տոնոյեան 2 ռ., Ոմն, Դ. Եագոբով (Ղարաբէյ). Ց. Հայրապետեան, Կ. Երիմեան 1-ական ռ.։ Ընդամենը 161 ռ. 50 կ.։ Հանգանակութիւնը քէ գիւղերում և քէ քաղաքում շարունակւում է առանձին հանդանակութեան թերթերով։

Նախագահ՝ Ց. Թեմիրեոդլեան
886 1—1 Քարտուղար՝ Մ. Միճաելեան

ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՆՆԵՐ

ՄԻ շարք կարեւոր հանգամանքների պատճառով ՎԱՃԱՌԻՒՄ է Նորաձեւութեան և գլանտերբէյնի խանութ գումարով և մաս-մաս մեծ զեղչով։ Վերայի վարչէջք, № 29, ցերկի դիմաց։ 871 4—4

ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ ՀԱՑՈՑ ՀՈԳԵՒՈՐ ԴՊՐՈՑԻ

Հոգաբարձութիւնը սրանով յայտարարում է, որ իր խնամքին յանձնւած դպրոցի բ. պատրաստականի համար հրաւիրում է մանկավարժական պատրաստականութիւն և փորձառութիւն ունեցող ուսուցիչ կամ ուսուցչուհի, շաբաթական 24 դասով, դասագինը 50 ռուբլի։ Ցանկալի է, որ քնկնածուն լինի բարձրագոյն ցենզով, Նկղիները ուսման վկայականների հետ միասին ուղարկել Հոգաբարձութեան մինչև օգոստ. 15-ը։ 882 2—1

ՎԵՐԻՆ-ԱԶԱՅԻ

Հ. եկ. Մխ. միջանան երկսեռ դպրոցի համար հարկաւոր է մէկնակարգ կրթութեամբ մէկ ուսուցիչ և մէկ ուսուցչուհի։ Ցանկալի է լինեն քոյր և եղբայր կամ ամուսիններ։ Գերազանութիւն կը տրւի փորձառուներին։ Ուսուցիչը պիտի ազատ լինի գինւորական պարտականութեան կանչելու վտանգից։ Դիմումների հետ պէտք է ուղարկել վկայականների պատճէնները և յայտնել քէ նախ-իդ տարին ձրտեղ է պաշտօնավարել և ինչ առարկաներ։ Դիմել Հոգաբարձութեան նախագահին մինչև յունիսի 20-ը. Верхние-Азы, Эрив. губ. А. Терь-Арутюнянцу. 891 3—1

ԿԸ ՓՆՏՐԻՒ ԵՂԲԱՑՐՔ

Ռուբէն Սերարտարեան, Բենիամին Սերարտարեան և Արմենակ Սերարտարեան

(երկնկաթի). պատերազմէն առաջ Սարիղամիշ կը բնակէին երկար տարիներ ի վեր. հասցէն գիւացողները թող հաճէին իմացնել, հետևեալ հասցէին. N. Pargamian, 200 Cotterelle au, Detrait Mich. A. S. A.

Նշան Բարեմաեան երկնկոթի
891 2—1

ՍՈՒԽՈՒՄԻ

Հայոց ձխ. դպրոցի համար հարկաւոր է լաւ պատրաստւած փորձառու

ԱՒԱԳ-ՈՒՍՈՒՑԻՉ,

որը պիտի աւանդէ շաբաթական 22 դաս։ Ռոճիկ 1,000 ռ. և ճանապարհածախս 50 ռուբլի։ Աւագ-ուսուցիչ հրաւիրելուց յետոյ պէտք է կազմւի 4 հոգուց բաղկացած ուսուցչական խումբ։ Դիմել՝ Сухумъ. Попечительству Арм. школы. 1017 4—3

ԱՆԴԻԺԱՆԻ

Հայոց եկ. ձխ. միջանան (երեք բաժ դպրոցի համար հարկաւոր է ձեմարանաւարտ կամ քեմականաւարտ և կ Տաճկաստանի հայոց միջնակարգ դպրոցաւարտ, եկ. երգեցիկ խումբ պատրաստող, ազատ գինւորական ծառայութենից՝ Մի ՈՒՍՈՒՑԻՉ 24 դաս 900 ռ. ռոճիկ և Մի ԳԻՄՆԱԶԻԱՒԱՏ ՈՒՍՈՒՑՉՈՒՀԻ 24 դաս, 750 ռուբ ռոճիկով։ Դիմել հետևեալ հասցէով. Андижанъ, Армянскому Приходскому Попечительству. 884 2—

ԿԵՐՋԻ

Հայոց միջանան դպրոցի համար հարկաւոր է ուսուցիչ՝ Հայոց լեզուի և երգեցողութեան։ Նա իր աշակերտական խմբով պիտի երգէ եկեղեցում կիրակի ան օրերին։ Ռոճիկ տարեկան 720 ռ. բնակարան մի սենեակից, վառելիք լուսաւորութիւն։ Նա համարւում աւագ ուսուցիչ։ Դիմել նամակով և քէ հեռագրով. Керчь, ктитору армянской церкви Минасу Чураянцу. 877 2—2

Լոյս տեսաւ 2-րդ տպագրութեամբ

ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ԹՈՒՄԱՆԵԱՆԻ

ՌՈՒՍ - ՀԱՑԵՐԷՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

Ճոխացրած և վերամշակւած
(18,000 բառ, 662 էջ)

ԳԻՆՆ Է 1 ռ. 25 կ., Վերադիր վճար. 1 ռ. 75 կ.։

Նոյն հեղինակի՝

ՀԱՑ - ՌՈՒՍԵՐԷՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԳԻՆՆ Է 1 ռ., վերադ. վճար. 1 ռ. 35 կոպ.։

Դիմել՝ Тифлисъ, Баке, собств. 486 А. И. Туманову. 30—10

ԱՂՋԱԿԱՆՆԵՐԻՆ և եղբօրս՝ Փիլիպպոս Օսկեհան Փիլիպպոսեանց—Սեբաստցի, որ գտնւում է Նիւ-Եօրքում, յայտնում եմ, որ ես ողջ-առողջ գտնւում եմ Սուխումում. Հասցէս — Сухумъ. Книжн. магаз. „Прометей“, յանձն Փիլիպպոսեանցին։ 876 3—

ԿԸ ՓՆՏՐԻՒ ԵՂԲԱՑՐՔ

Ռուբէն Սերարտարեան, Բենիամին Սերարտարեան և Արմենակ Սերարտարեան

(երկնկաթի). պատերազմէն առաջ Սարիղամիշ կը բնակէին երկար տարիներ ի վեր. հասցէն գիւացողները թող հաճէին իմացնել, հետևեալ հասցէին. N. Pargamian, 200 Cotterelle au, Detrait Mich. A. S. A.

Նշան Բարեմաեան երկնկոթի
891 2—1

ՎԵՐԻՆ-ԱԶԱՅԻ

Հ. եկ. Մխ. միջանան երկսեռ դպրոցի համար հարկաւոր է միջնակարգ կրթութեամբ մէկ ուսուցիչ և մէկ ուսուցչուհի։ Ցանկալի է լինեն քոյր և եղբայր կամ ամուսիններ։ Գերազանութիւն կը տրւի փորձառուներին։ Ուսուցիչը պիտի ազատ լինի գինւորական պարտականութեան կանչելու վտանգից։ Դիմումների հետ պէտք է ուղարկել վկայականների պատճէնները և յայտնել քէ նախ-իդ տարին ձրտեղ է պաշտօնավարել և ինչ առարկաներ։ Դիմել Հոգաբարձութեան նախագահին մինչև յունիսի 20-ը. Верхние-Азы, Эрив. губ. А. Терь-Арутюнянцу. 891 3—1

ԿԸ ՓՆՏՐԻՒ ԵՂԲԱՑՐՔ

Ռուբէն Սերարտարեան, Բենիամին Սերարտարեան և Արմենակ Սերարտարեան

(երկնկաթի). պատերազմէն առաջ Սարիղամիշ կը բնակէին երկար տարիներ ի վեր. հասցէն գիւացողները թող հաճէին իմացնել, հետևեալ հասցէին. N. Pargamian, 200 Cotterelle au, Detrait Mich. A. S. A.

Նշան Բարեմաեան երկնկոթի
891 2—1

ՍՈՒԽՈՒՄԻ

Հայոց ձխ. դպրոցի համար հարկաւոր է լաւ պատրաստւած փորձառու

ԱՒԱԳ-ՈՒՍՈՒՑԻՉ,

որը պիտի աւանդէ շաբաթական 22 դաս։ Ռոճիկ 1,000 ռ. և ճանապարհածախս 50 ռուբլի։ Աւագ-ուսուցիչ հրաւիրելուց յետոյ պէտք է կազմւի 4 հոգուց բաղկացած ուսուցչական խումբ։ Դիմել՝ Сухумъ. Попечительству Арм. школы. 1017 4—3

ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Սրանով պատիւ ունենք յայտնել ի գիտութիւն յարգելի հասարակութեան, որ Փոթի քաղաքում (Բուքայիս նահ.) բացած ունենք Կոմիսիոներական տրանսպորտային գրասենեակ, որը կատարում է ամեն տեսակ կոմիսիոներական յանձնարարութիւններ, ինչպես գնագին ապրանքներ գնելու և վաճառելու, նոյնպես և ծովով կամ երկաթուղիով ներմուծւող կամ արտահանւող ապրանքները ըստ պահանջելոյն ուղարկելու գոյ ծով։ Ցանձնարարութիւնները ու պատւէրները խնդրում ենք ուղղել հետևեալ հասցէով. Поти. Коммиссіонная Транспортная контора Хачатура Петровича Казанджянца и К°. Հեռագրական դիմումների ժամանակ խնդրում ենք վճարել նաև պատասխանի համար։ 1022 20—3

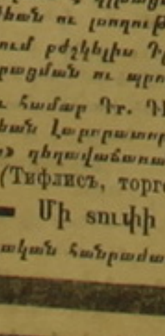
Ցարգանքով՝ Ց. ՂԱԶԱՆՃԵԱՆ և ԸՆԿ.

ԿԵՐՈՍԻՆՕ-ԿԱԼԻՒՆԻ ԼԱՄՊԱՆԵՐ

Ե Ւ

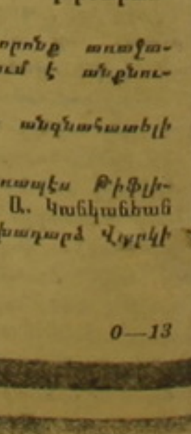
Ֆոնարներ ամեն տեսակի

Ներքին և արտաքին լուսաւորութեան համար



Կերոսինօ-կալիւնի սէտկաներ եւ մասեր բոլոր գոյութիւն ունեցող լամպաների, ու ֆոնարներն համար մատչելի գներով առաջարկում է

Ս. Մ. ՇԱՀ-ՊԱՐՈՆԵԱՆՑԸ



963 Баку. Молоканская, 12. Հեռախ. 3.53. 16

ՍԻՖԻԼԻՍ

(LUES)

իր բոլոր աստիճաններում յաջող կերպով բժշկում է Քրանսիական կատարելագործւած

ԴՐ. ԴԷ-ՎԵԶԱՅԻ ՊՐԵՊԱՐԱՏԻ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

Սովորական հակասիֆիլիսային միջոցների Բոյլ ներարկութիւնը այն հետևանքն է ունենում, որ հիւանդները արդէն Բողնում են բժշկւելը, իրենց ենթարկելով ուշադրութեան չառած սաստիկ հետևանքների։ Սիֆիլիսային բացիները, ամբողջովին հիւանդի մարմնի մէջ, նրա բոլոր գործարանները քունաւորում են վատնւում քայքայում։ Սիֆիլիսի արմատական և ուշադիր բուժումը միայն ազատում է հիւանդին սպառնալի տարեալ քայքայում։ Սիֆիլիսի արմատական և ուշադիր բուժումը միայն ազատում է հիւանդին սպառնալի նշաններից։

Դր. Դե-Վեզայի պրեպարատը ճանաչւած է մանաւանդ բժիշկների կողմից, ընտանեկան կեանքում որպէս մի անփոխարինելի միջոց սիֆիլիսից բժշկելու համար։

Դր. Դե-Վեզայի պրեպարատը ոչնչացնում է սիֆիլիսային միկրոբները և բոլոր վարակւած գործարանները ազատում է նրանց առաջացրած թոյներից։

Դր. Դե-Վեզայի պրեպարատը ոչնչացնում է ցանը, թարախակալած տեղերը, խոցերը, որոնք առաջանում են սիֆիլիսի պատճառով, կարում է գլխացաւերը, ոչքի և ոսկրների ցաւերը, հեռացնում է անքնութիւնը և յիշողութեան, տեսողութեան ու լսողութեան քուլութիւնը։

Սիֆիլիսը երբորդ աստիճանում բժշկելիս Դր. Դե-Վեզայի պրեպարատը ցոյց է տալիս անգնահատելի ծառայութիւններ և ողնուղիղ չորացման ու պրոգրեսիւ կաթւածների առաջն է առնում։

Հեղձուկների առաջն առնելու համար Դր. Դե-Վեզայի պրեպարատը վաճառւում է բացառապէս Թիֆլիսում «Գործնական բժշկականութեան Լաբորատորիայի» Թիֆլիսի բաժնատնտեսում, ա/ս. Ջ. Ա. Կանկանեան եւ Ա. Ս. Աեսլգբաբովի «Մոլոտակի փող., տուն Թիֆլիսի Փոխադարձ Վարկի Ընկերութեան, հեռախօս 17—62 (Тифлисъ, торговый домъ „Солотать“, Солодаковская ул.).

Մի տուփի գինն է 6 ռուբլի։

Ժողովրդական հանրաժանաչելի գրքոյկը ուղարկւում է ձրի։ 0—13

954

Հրատարակութիւն «Հայաս» Ընկ.

Дозв. военн. цензъ.

Типографія „МАМУЛЪ“, Лорисъ-Меликовская ул. № 9.

digitised by A.R.A.R.@